

**Zeitschrift:** IABSE bulletin = Bulletin AIPC = IVBH Bulletin  
**Band:** 9 (1985)  
**Heft:** B-33: IABSE bulletin

**Vereinsnachrichten:** Steel in buildings: symposium Luxembourg, September 9-11, 1985

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## 1. Steel in Buildings

L'acier dans le bâtiment

Stahl im Hochbau

Symposium Luxembourg, September 9 – 11, 1985



*Conference Centre*

The Symposium, which is organized by the International Association for Bridge and Structural Engineering (IABSE) and the European Convention for Constructional Steelwork (ECCS) aims, in the course of five working sessions, poster sessions and a commercial exhibition, to provide an answer to the following questions:

- What is the best way to achieve an effective and economical solution of problems related to building construction?
- Is the joint interaction of architects, engineers and contractors needed to integrate their different views and approaches in the design and elaboration of steel constructions?

Le Symposium organisé conjointement par l'Association Internationale des Ponts et Charpentes (AIPC) et la Convention Européenne de la Construction Métallique (CECM), devrait permettre au cours de cinq séances de travail, de poster sessions et d'une exposition commerciale, de répondre aux questions suivantes:

- Quelle est la meilleure réponse en vue d'une solution efficace et économique des problèmes dans la construction de bâtiments?
- L'interaction entre architectes, ingénieurs et entrepreneurs est-elle nécessaire à l'intégration d'approches et de points de vue différents dans la conception de la réalisation de constructions métalliques?

Das Symposium, gemeinsam von der IVBH und der EKS organisiert, wird ermöglichen, im Laufe von fünf Arbeitssitzungen, von Poster Sessions und einer kommerziellen Ausstellung auf die folgenden Fragen zu antworten:

- Welches ist der beste Weg zu einer erfolgversprechenden und wirtschaftlichen Lösung von Konstruktionsproblemen?
- Ist es die Zusammenarbeit der Architekten, Ingenieure und Unternehmer, mit dem Ziel, ihre verschiedenen Ansichten und Betrachtensweisen im Entwurf und in der Ausführung von Stahlkonstruktionen einzubeziehen?
- Sind die Normen eine Basis zur Erreichung von Sicherheit, Wirtschaftlichkeit und Wettbewerbsfähigkeit?

- Are codes tools for safety, economy and competition?
- What are the political and economic implications of common European codes?
- Which are the practical solutions to be recommended for improving low energy consumption of steel buildings?
- What are the developments in the design procedures and current practice for composite components?
- What progress has been made in the field of fire safety and seismic design of steel buildings?

About forty invited speakers and authors, coming from the five continents, will present their contributions calling the participants' attention to the various possibilities of using steel in buildings.

Guided by approximately 60 posters, new results in the field of research and application of steel in buildings will be demonstrated.

A commercial exhibition will complete the practical information on the theme «Steel in Buildings».

The technical excursion will show the participants the landscape and industry of Luxembourg. They will have the opportunity to visit the Mining-Museum in the underground galleries of Rumelange and the Rolling-Mill at Differdange, where HE 1000 joists are produced. Afterwards there will be a visit to a factory which is specialized in the production of pre-engineered steel buildings. On the way back to Luxembourg City some outstanding steel bridges and buildings will be pointed out to the participants.

Two excursions, with explanations given in English, French and German, will take the accompanying persons around the Grand-Duchy of Luxembourg.

The final invitation to the Symposium has just been published and contains both practical information and details of the technical programme. The final invitation can be obtained from:

ECCS – IABSE Symposium  
«Steel in Buildings»  
P.O. Box 32  
CH-8093 Zurich, Switzerland

Registration **before July 1, 1985** entitles to reduced registration and hotel fees.

- Les codes permettent-ils l'amélioration de la sécurité, de l'économie et de la compétitivité?
- Quelles sont les implications politiques et économiques de codes européens communs?
- Quelles solutions devraient-êtré recommandées, en vue de l'abaissement de la consommation d'énergie dans les bâtiments en acier?
- Quels sont les développements dans les méthodes de projet et de réalisation d'éléments mixtes?
- Quels progrès ont-ils été réalisés dans les bâtiments en acier vis-à-vis du feu et des séismes?

Une quarantaine d'orateurs invités et choisis, en provenance des cinq continents, présenteront des contributions originales qui souligneront les multiples possibilités d'utilisation de l'acier dans le bâtiment.

Une soixantaine de posters illustreront également les recherches et les applications nouvelles dans ce domaine.

Une exposition technico-commerciale complètera l'information pratique des participants au Symposium. L'excursion technique permettra de découvrir l'ensemble du pays luxembourgeois et de visiter le musée des mines, dans des galeries souterraines à Rumelange et le Laminoir de Differdange où des poutres HE 1000 sont laminées. Une usine spécialisée dans la production industrielle de halles en construction métallique fera l'objet d'une visite commentée, et divers chantiers importants sur le parcours pourront être observés.

Les personnes accompagnantes découvriront le Grand-Duché de Luxembourg, au cours de deux excursions, commentées en français, allemand et anglais.

L'invitation finale au Symposium vient de paraître et contient une foule de renseignements pratiques et sur le programme technique. Elle peut être obtenu auprès:

Symposium AIPC – CECM  
«L'acier dans le bâtiment»  
Boîte postale 32  
CH-8093 Zurich, Suisse

Les inscriptions **avant le 1<sup>er</sup> juillet 1985** bénéficient de droits d'inscription réduits et de prix d'hôtels préférentiels.

- Was sind die politischen und wirtschaftlichen Folgen eines einheitlichen Eurocodes?
- Welche praktikierbaren Lösungen können empfohlen werden, hinsichtlich eines tieferen Energieverbrauchs in Stahlbauten?
- Was sind die Entwicklungstendenzen in der Bemessung und der Anwendung von Verbundbauteilen?
- Was sind die Fortschritte bezüglich Brandsicherheit und Bemessung für Erdbebenlasten bei Stahlbauten?

Vierzig eingeladene und auserwählte Redner aus allen fünf Kontinenten werden ihre Original-Beiträge vortragen, welche auf die vielfältigen Möglichkeiten bei der Verwendung von Stahl im Hochbau aufmerksam machen.

Anhand von rund sechzig Postern werden neue Forschungsergebnisse sowie neue Anwendungen auf diesem Gebiete aufgezeigt.

Eine technisch-kommerzielle Ausstellung wird die praktische Information der Symposiumsteilnehmer ergänzen.

Die technische Exkursion wird erlauben, die Landschaft von Luxemburg näher kennenzulernen und das Bergwerk-Museum in den unterirdischen Galerien in Rümelingen sowie das Walzwerk in Differdingen, in dem HE 1000-Träger hergestellt werden, zu besichtigen. Anschliessend wird eine Fabrik, welche auf die industrialisierte Produktion von Hallen aus Stahl spezialisiert ist, besucht. Auf der Rückfahrt wird auf verschiedene wichtige Baustellen hingewiesen.

Zwei Exkursionen mit Erläuterungen in französisch, deutsch und englisch werden die Begleitpersonen durch das Grossherzogtum Luxemburg führen.

Die endgültige Einladung zum Symposium ist soeben erschienen und enthält eine Fülle von praktischen Auskünften und Informationen zum technischen Programm. Sie kann bezogen werden durch:

EKS – IVBH Symposium  
«Stahl im Hochbau»  
Postfach 32  
CH-8093 Zürich, Schweiz

Bei Anmeldungen, die **vor dem 1. Juli 1985** eintreffen, können eine ermässigte Teilnehmergebühr sowie ein Spezialtarif bei der Hotelbuchung angewendet werden.